

University of Niš, Univerzitetski trg broj 2, 18000 Niš, Serbia, coordinator of the Erasmus + project “Strengthening Teaching Competences in Higher Education in Natural and Mathematical Sciences” (TeComp) – project number - 598434-EPP-1-2018-1-RS-EPPKA2-CBHE-JP, represented by prof. dr Dragan Antić, rector,

and

Marjan Gusev, Vostanichka 118/1, Skopje, Macedonia, employed at University Sts Cyril and Methodius, Skopje, Macedonia, (further on: external expert),

enter the

## **AGREEMENT ON EXTERNAL EXPERT ENGAGEMENT**

### **Article 1.**

In line with the Grant Agreement, the parties to the agreement regulate mutual relations and enter this agreement with the goal to realise the Erasmus + project “Strengthening Teaching Competences in Higher Education in Natural and Mathematical Sciences” (TeComp) project number - 598434-EPP-1-2018-1-RS-EPPKA2-CBHE-JP, represented by prof. dr Dragan Antić, rector (further on: Erasmus+ project).

### **Subject**

### **Article 2.**

The parties to the agreement agree that external expert shall conduct the project evaluation.

The goals of the external evaluation:

Measuring of the degree of success of the project with regards to the formulated concrete tasks and outputs/indicators, so that:

- useful data for interested subjects are obtained;
- the requests of the project financier, the Education Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA) are met;
- the project is implemented in a timely and effective way;
- the strategic decision-making is enabled in the time and after the duration of the project.

The External expert shall conduct concrete tasks related to all activity of the work plan of the project titled (TeComp) project number - 598434-EPP-1-2018-1-RS-EPPKA2-CBHE-JP.

The task of the external is to research and evaluate the project implementation with special emphasis on following aspects:

Relevance – accordance of the project goals with real problems, needs and priorities of the target groups/beneficiaries and quality of the kind of the design to reach the goals;

Efficiency – how well are the inputs and activities transformed into output; communication between the partners, reporting on realised activities and exchange of information among the partners of the project teams; general coordination and project management;

Effectivity – contribution the results/outputs have on the reaching of the purpose of the project (quality of a result, size of target group, etc.);

Impact – contribution of the project to the realisation of the general goal;

Sustainability – are the benefits of the project and exploitation of results going to be extended also after the project lifetime/financing period from the side of the Education Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA);  
and in line with this to produce a Report on the external evaluation (further on: Report).

#### Article 3.

The working language is English and the Reports are to be done in English, within the form forwarded to the external expert.

#### Article 4.

The external expert obliges to conduct two evaluation visits to the project team, an one of these has to be at University of Niš, at least, and to produce two Reports, of which the first – till 01.04.2021., at the latest, and the second till 01.09.2021.

#### Article 5.

The project coordinator obliges to provide for the necessary means of finance for the costs of the engagement of the external expert. The means are to be provided from the Education Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA) and to be used in accordance with the Grant Agreement and the Erasmus+ guidelines for the use of the grant.

#### Article 6.

The total amount to be paid based on the engagement of the external expert within the project shall not exceed 3000 Euro gross.

The transfer of the payment to the external expert shall be done in two installments.

The first installment in the amount of 1500 Euro gross shall be transferred within 10 days after the filing of the first Report to the project coordinator.

The second share in the amount of 1500 Euro gross shall be transferred within a maximum of 10 days after the filing of the second Report to the project coordinator.

Transfers expressed in Euro in the amounts named in section 1 to 4 of this article, shall be made on the bank account of the external expert, identified in the following way:

Bank name: KOMERCIJALNA BANKA AD SKOPJE

Bank address: ORCE NIKOLOV 3

Name and surname of the account holder: Marjan Gushev

Account number: 0230700325976

IBAN: MK07300307003259759

SWIFT: KOBSMK2X

#### Article 7.

Mutual disputes arising from this agreement shall be regulated by the parties by consent, and in case of a conflict the court in Niš shall be determined as court of jurisdiction.

#### Article 8.

This agreement enters into force with the day of signing by both parties to the agreement.

Article 9.


This agreement is made in six (6) copies, of which three (3) are in Serbian and three (3) in the English language, all of the same validity. Two (2) copies in Serbian and two (2) in the English language belong to the project coordinator, and one (1) in Serbian and one (1) in the English language to the external expert.

Signatures:

External expert  
Marjan Gusev

\_\_\_\_\_  
signed in Skoplje, \_\_\_\_. \_\_\_\_.2021.

For the project coordinator  
Prof. dr. Dragan Antić

  
\_\_\_\_\_  
signed in Niš, 12.3.2021.



Универзитет у Нишу, Универзитетски трг број 2, 18000 Ниш, Србија, координатор Ерасмус+ пројекта бр. 598434-EPP-1-2018-1-RS-EPPKA2-CBHE-JP "Strengthening Teaching Competences in Higher Education in Natural and Mathematical Sciences" (Te Comp), кога представља проф. др Драган Антић, ректор,

и

Марјан Гушев, адреса Востаничка 118-1, Скопље, Република Македонија, запослен на Универзитету Св.Кирил и Методиј, на радном месту професор, (у даљем тексту: Спољни сарадник),

Закључују

## УГОВОР О АНГАЖОВАЊУ СПОЉНОГ САРАДНИКА

### Члан 1.

У складу са Међународним уговором (Grant Agreement), уговорне стране утврђују међусобне односе и закључују овај уговор у циљу реализације Ерасмус+ пројекта "Strengthening Teaching Competences in Higher Education in Natural and Mathematical Sciences" (TeComp) број пројекта: 598434-EPP-1-2018-1-RS-EPPKA2-CBHE-JP (у даљем тексту Ерасмус+ TeComp).

### Предмет уговора

### Члан 2.

Уговорне стране су сагласне да Спољни сарадник уради евалуацију пројекта.

Циљеви екстерне евалуације:

Мерење степена успешности пројекта према формулисаним конкретним задацима и исходима/индикаторима, тако да се:

- Добију употребљиви подаци за заинтересоване стране;
- Испуне захтеви финансијера пројекта Извршне агенције за образовање, аудиовизуелну политику и културу (ЕАСЕА);
- Пројекат имплементира на благовремен и ефикасан начин;
- Помогне стратешко одлучивање током и након трајања пројекта.

Спољни сарадник ће обављати конкретне задатке везане за све активности из радног плана пројекта TeComp.

Релеватност – усклађеност циљева пројекта са реалним проблемима, потребама и приоритетима својих циљних група/корисника и квалитет начина на који је осмишљено да се ови циљеви постигну;

Ефикасност - колико добро су "inputi" и активности претворени у исходе; комуникација међу партнерима, извештавање о реализованим активностима и размени информација између чланова пројектних тимова, опште координације и управљање пројектом;

Ефективност – допринос који резултати/исходи пројекта имају на постизање сврхе пројекта (квалитет резултата, обухват циљне групе и тд.)

Очекивани утицај – допринос пројекта остварењу општег циља;

Одрживост – да ли ће се користи од пројекта и експлоатација резултата наставити и након завршетка пројектног периода/ периода финансирања од стране Извршне агенције за образовање, аудиовизуелну политику и културу (ЕАСЕА);

И да у складу са тиме изради два Извештаја о спољној евалуацији (у даљем тексту; Извештај).

#### **Члан 3.**

Радни језик је енглески и Извештаји се припремају на енглеском језику, на обрасцу који се доставља спољном сараднику.

#### **Члан 4.**

Спољни сарадник се обавезује да учини две посете пројектном тиму, од којих ће макар једна бити Универзитету у Нишу, као и да ће сачинити два исцрпна Извештаја након увида у комплетну документацију реализације пројекта, и то први најкасније до 01.04.2021. године а други најкасније до 01.09.2021. године.

#### **Члан 5.**

Координатор пројекта се обавезује да ће обезбедити неопходна средства за финансирање трошкова ангажовања спољног сарадника. Средства се обезбеђују од Извршне агенције за образовање, аудиовизуелну политику и културу (ЕАСЕА) и користиће се у складу са Међународним уговором и Ерасмус+ смерницама за коришћење ове донације.

#### **Члан 6.**

Целокупан износ који ће бити исплаћен по основу ангажовања спољног сарадника на Пројекту износи 3000 евра бруто.

Исплата хонорара спољном сараднику биће извршена у две рате.

Прва рата, у висини од 1500 евра бруто, биће исплаћена у року од 10 дана од дана подношења првог Извештаја координатору пројекта.

Друга рата, у висини од 1500 евра бруто, биће исплаћена у року од 10 дана од дана подношења другог Извештаја координатору пројекта.

Исплате, изражене у еврима у износима поменутих у ставовима 1-4 овог члана, врши се на текући рачун спољног сарадника, идентификован на следећи начин:

Назив банке: KOMERCIJALNA BANKA AD SKOPJE

Адреса банке: ORCE NIKOLOV 3

Име и презиме власника рачуна: Marjan Gushev

Број рачуна: 0230700325976

IBAN: MK07300307003259759

SWIFT: KOBSMK2X

#### **Члан 7.**

Међусобне спорове који проистекну из овог уговора уговорне стране ће решавати споразумно, а у случају спора одређује се надлежност суда у Нишу.

#### **Члан 8.**

Овај уговор ступа на снагу даном потписивања обе уговорне стране.


**Члан 9.**

Овај уговор је закључен у шест (6) примерака, о чега су три (3) на српском језику и три (3) на енглеском језику, сви исте важности. Два (2) примерка на српском и два (2) примерка на енглеском језику припадају координатору пројекта, а један (1) примерак на српском и један (1) примерак на енглеском језику спољном сараднику.

Потписи:

Спољни сарадник  
Марјан Гусев

За Координатора пројекта  
Проф. др Драган Антић



Потписано у Скопљу, \_\_\_\_\_.\_\_\_\_.2021. године    Потписано у Нишу, 12.3.2021. године